

CONTENIDO

INTRODUCCION	iii
1. APUNTES SOBRE LA GENTE MACAGUAN.....	1
1.1 Introducción	1
1.2 Medio geográfico.....	1
1.3 La tenencia de la tierra.....	2
1.4 Alimentación	4
1.5 Vivienda.....	5
1.6 Objetos y artesanía	6
1.7 Vestido	10
1.8 Medios de transporte	11
1.9 La familia	12
1.10 Costumbres	15
1.11 Aspiraciones	19
1.12 Grado de aculturación	20
1.13 El español como segunda lengua	21
1.14 Conclusión.....	22
Mapa e ilustraciones.....	23
2. FONOLOGIA DEL MACAGUAN	27
2.1 El grupo acentual.....	27
2.2 La sílaba	27
2.3 Los fonemas segmentales.....	30
2.3.1 Las consonantes	30
2.3.2 Las vocales.....	36
2.4 La nasalización	37
2.5 Restricciones en la coaparición.....	38
2.6 Cambios morfofonemáticos	38
2.7 El alfabeto macaguan.....	40

3.	OBSERVACIONES SOBRE LA GRAMATICA DEL MACAGUAN.....	41
3.1	El tiempo	41
3.2	Los indicativos de persona en el verbo	43
3.3	La interrogación	45
3.4	El imperativo	47
3.5	La negación.....	48
3.6	Otros afijos verbales	48
3.7	El posesivo.....	49
3.8	Unas formas compuestas.....	51
3.9	El orden gramatical y los marcadores de caso.....	52
4.	VOCABULARIO MACAGUAN - ESPAÑOL.....	53
5.	EXPRESIONES UTILES	81
	Contenido.....	103

**OBSERVACIONES PRELIMINARES
ACERCA DEL IDIOMA MACAGUAN**

**APUNTES CULTURALES
FONOLOGIA
APUNTES GRAMATICALES
VOCABULARIO MACAGUAN - ESPAÑOL**

por
Edgar Buenaventura V.

redactado por
Stephen H. Levinsohn

**Asociación
Instituto Lingüístico de Verano
Santafé de Bogotá, Colombia**



Autor: Edgar Buenaventura Vargas
Ilustrador: Edgar Buenaventura Vargas
Redactor: Stephen H. Levinsohn

© 1993

Ninguna parte de esta publicación, ilustraciones inclusive, puede ser reproducida total o parcialmente sin autorización escrita del propietario.

**Primera edición, 1993
125 ejemplares**

ISBN 958-21-0106-7

**Impreso en
Editorial Alberto Lleras Camargo
Apartado Aéreo 100602
Santafé de Bogotá, Colombia**